

Friends: a ten-year sitcom 「老友記」聚足十年 情境喜劇傳萬家

騎呢遊學團

隔星期三見報

《Friends》(老友記)喇。呢套是一套開名世界嘅劇集，雖然已經大團圓結局咗，但是仍然好受歡迎。

6主角各有怪癖

《Friends》由開始到大結局合共播映了10年，是有史以來最長壽嘅肥皂劇之一，亦是最受歡迎嘅劇集之一，更曾經多度獲得艾美獎 (Emmy Awards)、金球獎 (Golden Globe Awards) 等獎項。在這個長達10年嘅經典劇裡面，有6位各有怪癖嘅主角：

Ross：一個十分古板 (old-fashioned) 嘅學者，成日「唔覺意」表露自己考古學博士嘅身份，同妹妹 Monica 一齊長大，同另一位主角 Chandler 為大學同學。

Monica：一個有潔癖 (neat-freak) 嘅控制狂 (control freak)，工作是一位廚師 (chef)。平時對人友善，但是一去到競技或者比賽就會變得非常好勝 (competitive)，有次因為俾另一位主角 Phoebe 利用

她這點而逼佢準備本來已經放棄嘅感恩節大餐 (Thanksgiving dinner)。

Chandler：Ross 嘅大學同學，成日搞爛 gag (corny jokes)，令人哭笑不得，又中意整蠱人。

Joey：一個失意嘅演員，為人率直天真，對人極度友善，但極度貪食。試鏡 (audition) 屢屢碰壁，愛結識女性，溝女開場白是：How you doing？

Phoebe：童年生活潦倒，父親在佢年幼時已拋棄妻子，令佢要流浪街頭，因此性格古怪。

多明星驚喜客串

Rachel：千金小姐一名，整個故事一開頭就是因為 Rachel 逃婚而來到眾人所在嘅 New York 尋找兒時玩伴 Monica 借宿。為人多多要求，是 Ross 從小便暗戀的中學情人。

除了主要角色外，《Friends》亦有好多出名嘅客串明星出現，有著名影星、歌星，甚至有設計師 Alexander McQueen！呢啲客串嘅演員出場，往往會令觀眾有莫大嘅驚喜，除咗因為佢哋出現是驚喜之外，亦因為佢哋會以大家都估唔到嘅形象出現。

(二之一)



《Friends》由開始到大結局合共播映了10年，是有史以來最長壽的肥皂劇之一。圖為一眾主角在節目完結後一起「清談」。

岑皓軒 騎呢領隊

作者簡介：岑皓軒，畢業於英國 Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽潮爸哈哈B》及與馬漪楠合著暢銷書《Slang：屎爛英語1&2》等。

康文展廊

逢星期三見報

《時評×幽默=辛亥革命前後的漫畫》展覽

"Commentary x Humour = Cartoons Before and After the 1911 Revolution" Exhibition



Pictorial Daily was the only daily published lithographic pictorial in modern China. It reflected current affairs and focused on revealing the corruption of the bureaucrats in the late Qing era.

(精選藏品 Selected Exhibits)

■資料提供：孫中山紀念館 Dr Sun Yat-sen Museum

■展期：即日起至2016年10月10日

英語世界

隔星期三見報

「炸彈」有利弊 璀璨亦破壞

見到英文字 bomb 即時會聯想到武器——「炸彈」，例如 atomic bomb (原子彈)、nuclear bomb (核彈)、time bomb (計時炸彈) 等等。

其實 bomb 亦有其他的解釋和用法。

Cost a bomb 值萬金

英式英語 bomb 可以用在不同的短語，表達不同的意思。首先，bomb 可解作「大量金錢」，所以 cost a bomb，意思就是值很多錢、很昂貴；而 make a bomb 即是賺了不少錢，不是製造炸彈。

- The ring costs a bomb. We can't afford it. 這枚指環非常昂貴。我們負擔不來。
- He made a bomb by selling cosmetics on line. 他在網上售賣化妝品，賺了大把金錢。

其次，bomb 亦可比喻「高速」，move/go like a bomb 是說移動迅速，走得很快。行動速度如炸彈爆炸一般，確



■哄動的音樂會如炸彈一樣矚目 (like a bomb)。資料圖片

實很快。His car moved like a bomb and disappeared in a minute. 他的車子如爆發般飛馳，一分鐘就不見了蹤影。

英式可指「成功」 美式反指「失敗」

除此之外，bomb 亦用來形容一些成功或受歡迎的事件。Go like a bomb 或 go down a bomb 是形容一些事情十分成功，做得很好。一雷天下響，非常矚目，很成功。

- The party last night really went like a bomb; everyone had a good time. 昨晚的派對真的如煙花般璀璨，人人都很开心。
 - His concert went down a bomb and was very well received. 他的音樂會哄動全城，大受讚賞。
- 美式英語和英式英語的用法會有不同，bomb 是其中一個例子。英式短語中的 bomb 都是一些比較正面的意思，但美式英語中的 bomb 就截然不同，指的是失敗或失意的事情，特別是一些不成功的作品或是很差勁的表現。
- His latest movie is a real bomb. It's the worst of all his works. 他最近推出的電影真是一響悶炮，很失敗。這是他最差勁的作品。
 - She was upset when her new book was said to be a total bomb. 她的新書被形容為徹底失敗。她十分不开心。
- 同一個字，不同的人、不同的場合、不同內容，就有不同的意思，用的時候要小心。新學年開始，祝大家新學年事事成功，有美好的一年。Have a new academic year that will go like a bomb.

■Lina CHU [linachu88@gmail.com]



■香港專業進修學校 語言傳意學部講師梁睿軒、彭翠玲
網址：www.hkct.edu.hk/
聯絡電郵：dlc@hkct.edu.hk

以老歌緬懷老父

筆者從小到大對男子音樂組合有一種情結，覺得他們唱起歌來對比獨唱歌手更強勁、感染力更澎湃。筆者最早接觸的男子音樂組合大概是 Bee Gees (比吉斯)。記得小時候家常常播放他們的歌曲，名曲如：《Love Will Keep Us Alive》、《How Deep Is Your Love》、《Standin' Alive》等等均深入民心。

The Beatles·Air Supply 名曲縈繞

還有經典樂隊 The Beatles 也是他的最愛。其中歌曲《Hey Jude》、《Yesterday》及《Yellow Submarine》等無人不曉。筆者自己最喜歡《Yesterday》。歌詞大概講述情人分手後懷緬過去與戀人熱戀的景象。歌詞中 Yesterday, all my troubles seemed so far away and Yesterday love was such an easy game to play 意思是「昨天所有的問題都好像遠離了我，昨天愛情只是一個容易把玩的遊戲」，充分表現出歌者非常嚮往昨天與戀人熱戀的景象。

當時除 The Beatles 外，Air Supply (空氣補給) 也是他年輕時鍾愛的樂隊。他們那首《All Out Of Love》至今仍在熱播。歌詞中 I'm all out of love, I'm so lost without you 「我已經失去了愛，沒有了你我感到很迷失」，以及 I want you to come back and carry me home, away from these long lonely nights 「我想你歸來帶我回家，離開這些寂寞的長夜」，令人深深體會到作者失去情人的那痛徹心扉的狀況。



■Bee Gees 樂隊曾經風行一時。資料圖片

帶領的不止音樂 還有潮流

這些經典的男子音樂組合深入民心，幾乎每一首也是耳熟能詳。他們的唱腔、音樂風格、衣着甚或是言行舉止也帶領着當時整個潮流。然而對於我來說，他們也算是上一代的流行音樂。至於作者真正接觸的「當代」男子樂隊 Backstreet Boys (後街男孩)、Westlife (西城男孩) 等，讓我留待下回再給大家解吧！

Glossary

trouble	問題/困擾
out of love	失去愛
carry somebody home	帶某人回家
lonely	寂寞

英語「筆欄」

隔星期三見報

■Dr. A. Chan, 哲學博士, 哲學碩士, 英語講師。熱心公開考試之出題模式與評分準則, 任教英語。

預備 HKDSE 唔止靠溫習

英文應試攻略

隔星期三見報

筆者在想趁這機會談論一下一些 general guidelines, 可應用在不同科目上。相信不少同學都會感到 HKDSE 是一個具挑戰性的考試, 考試時間冗長, 內容廣泛, 而同學要應付至少 5 個科目, 想考到良好的成績又談何容易。其實, 要考到優異的成績並不是想像中那樣困難, 但考生卻可能要在學習/課堂上, 心理等方面作出一些調整:



■Study group (學習小組) 可以令讀書更有趣。網上圖片

學習有方

- 為自己準備一個可行的溫習時間表。順便檢視一下自己生活上沒有浪費時間的習慣，盡量減少浪費時間。在溫習時間表中亦應有 leisure time。
- 嘗試備課。備課令你更容易掌握課堂的重點。
- 下課後，在 24 小時內重溫新學的東西。你會發現你在學習初期，你若能多次重複溫習內容，效果會比臨急來溫習理想。
- 重溫在英語學習上尤其重要。例如，你剛剛學會了一些新詞語，你應盡快運用它們；只是死記是不會學曉那些新詞語。
- 開始翻看 past papers, 並在未來的日子嘗試找出答案，用字筆把答案寫出來。由於考試範圍大，通過重複作答 past papers, 你會更清楚哪些是重點。
- 找一些擁有共同目標的同學或朋友組成 study group。如果你能善用 study group, 它可幫助你溫習，令到讀書變得更有樂趣，但要留意的是，每次 study group 聚會時，時間不應太長，避免過長討論時間演變成同學傾偈時間。

調整心態

- 由於考試時間長，備考的時間更長，擁有正面積極心態對考試十分重要。倘若你心態較負面，除了讀書外，你亦應投放時間去調整心態。

保持健康

- 準備考試是長久的 task, 考試其實亦 physically demanding (體力要求高)。為了保持健康的狀態，同學除了讀書外，亦應多做運動。運動同時可培養同學堅持不懈的精神，改善情緒。

很多「名師」時常強調考試技巧的重要性。其實成功的考生會對你說，除了考試技巧外，同學的心態、體格，以及平時讀書的習慣將會決定你在 HKDSE 的表現。下次筆者會開始討論考試技巧。